

Orange vs. Green

Een vergelijkend onderzoek naar het beeld van Amerikaanse studenten van "de ander" in blogs over St. Patrick's Day en Koningsdag



Solange Coenegracht 4149025
Annelies Messelink
Eindwerkstuk, 7158 woorden
18 juni, 2016

Communicatie- en Informatiewetenschappen
Faculteit Geesteswetenschappen
Universiteit Utrecht
Blok 4, 2015-2016

SAMENVATTING

Dit onderzoek kijkt naar hoe Amerikaanse studenten op buitenlandse uitwisseling in Nederland of Ierland schrijven over de Nederlander en de Ier in blogs over Koningsdag en St. Patrick's Day. Middels een analyse van etnische categorisaties (Day, 2006) zijn in 12 blogs van beide onderwerpen twee typen categorisaties geselecteerd: *ascriptive predications* (AP), waarin er een kenmerk wordt toegeschreven aan een groep, en *equative predications* (EP), waarin de categorie waarnaar verwezen wordt, wordt vergeleken met de eigen groep. Vervolgens zijn aan deze kenmerken overkoepelende thema's toegediend om zo te vergelijken hoe er over de Nederlander en de Ier wordt gepraat. Tot slot is er binnen EP gekeken of er sprake was van ethnocentrisme. De belangrijkste resultaten van de analyse zijn dat de afstand tussen de eigen groep en de ander veel kleiner lijkt te zijn op St. Patrick's Day dan op Koningsdag. Er wordt meer gesproken over het internationale karakter van de feestdag en de aanwezigheid van zowel toeristen als de lokale bevolking. In tegenstelling tot Koningsdag werd St. Patrick's Day minder ervaren als de viering van een andere cultuur. Daarnaast betwisten de resultaten het ethnocentrische karakter van de Amerikanen. Van de in totaal 14 vergelijkingen is er maar één ethnocentrische categorisatie welke voorkomt in een blog over St. Patrick's Day. Een beperking van het onderzoek is het interpretatieve karakter van de analyse. Ook kan het Engels als vreemde taal van invloed zijn geweest op de interpretatie en tot slot vormt de selectie van de blogs een mogelijk nadeel.

Inhoudsopgave

1. Inleiding	4
2. Theoretisch Kader	6
2.1. Studeren in het buitenland	6
2.2. Etnocentrisme	6
2.3. Linguïstische Etnische Categorië	7
2.4. Blogs	8
3. Methode	10
3.1. Dataverzameling	10
3.2. Data-analyse	11
3.2.1. Ascriptive Predications en Equative Predications	11
3.2.2. Nationaliteit/Feestdag en Thema's	12
3.2.3. Voorwaarden van Etnocentrisme	13
3.2.4. Interbeoordelaarsbetrouwbaarheid	13
4. Resultaten	14
4.1. Algemene Resultaten	14
4.2. Het feest	16
4.3. Kleur	16
4.4. Sfeer	17
4.5. Activiteiten op Feestdag	18
4.6. Toeristen vs. Locals	18
4.7. Nationalisme	19
4.8. Amerikaanse Feestdag	20
5. Conclusie en Discussie	21
Literatuurlijst	24
Bijlagen	26
Bijlage 1 – Overzicht blogs	26
Bijlage 2 – Categorië verdeeld over Thema	28
Bijlage 3 – Categorië Koningsdag	29
Bijlage 4 – Categorië St. Patrick's Day	32

1. Inleiding

Tegenwoordig gaan studenten tijdens hun studie steeds vaker op uitwisseling naar het buitenland voor een zogenoemde *study abroad* (Kinginger, 2009). Hierbij verblijft de student een bepaalde tijd in het buitenland voor educatieve doeleinden. In Europa worden buitenlandse uitwisselingen al sinds eind jaren '80 gestimuleerd via het Erasmus Programma (Erasmus Programme, z.j.), maar ook steeds meer Amerikaanse universiteiten stimuleren studenten om de oceaan over te steken om voor een semester of langer naar het buitenland te gaan (Dolby, 2004).

Behalve dat een buitenlandervaring goed staat op het cv, stelt het studenten ook in staat om hun wereldkennis te vergroten door in aanraking te komen met een nieuwe cultuur en haar praktijken. Eén van die nieuwe praktijken van de cultuur waarmee uitwisselingsstudenten in aanraking kunnen komen, zijn nationale feestdagen. Nationale feestdagen zijn dagen waarop de natie een specifieke gebeurtenis herdenkt of viert (Coopmans, Lubbers & Meuleman, 2015). Voor veel studenten die op uitwisseling zijn in Nederland, is Koningsdag één van de bekendste feestdagen waarmee zij in aanraking komen. Behalve dat deze feestdag elk jaar door veel Nederlanders wordt gevierd, lijken ook veel toeristen steeds weer erdoor te worden aangetrokken. De zichtbare aspecten van de Nederlandse cultuur, zoals het dragen van de kleur oranje en het laten zien van de Nederlandse vlag, komen tijdens deze dag duidelijk naar voren.

Soms is het echter het geval dat Amerikaanse studenten tijdens hun buitenlandse uitwisseling feestdagen meemaken die niet onbekend zijn in eigen land. Dit is het geval voor de Ierse nationale feestdag St. Patrick's Day. Ondanks dat dit van origine een Ierse feestdag is, wordt het in Amerika groots gevierd (National Geographic, z.j.). St. Patrick's Day is op veel vlakken vergelijkbaar met Koningsdag. Wat begon als een religieuze nationale dag is omgetoverd tot een feestdag waarop, net zoals op Koningsdag, de cultuur van het land wordt gevierd (History.com, 2009). Ook op deze dag komen de zichtbare aspecten van de Ierse cultuur duidelijk naar boven. Zo wordt in plaats van de kleur oranje de nationale groene kleur van Ierland veel gedragen. Op beide feestdagen is dus een sterk zichtbare aanwezigheid van de cultuur van het gastland. Het verschil is echter dat de aanwezigheid van de Ierse cultuur op St. Patrick's Day geen onbekend fenomeen is voor Amerikaanse studenten.

Hoewel St. Patrick's Day in eigen land wordt gevierd, komen de Amerikaanse studenten alsnog met deze bekende feestdag in aanraking terwijl ze zich bevinden in een nieuwe cultuur. Amerikaanse studenten hebben de neiging om de eigen nationaliteit als superieur te zien wanneer ze in aanraking komen met het voor hun onbekende (Block, 2007; Kinginger, 2013). Het is daarom interessant om juist het beeld van Amerikaanse studenten van 'de ander' op St. Patrick's Day en Koningsdag met elkaar te vergelijken, twee dagen met een sterke culturele lading. Wellicht ontstaat er een gevoel van superioriteit en leidt dit tot een negatieve blik op het gastland en 'de ander', omdat ze in aanraking komen met het onbekende. Mogelijkerwijs is dit gevoel groter op Koningsdag, omdat deze feestdag een onbekend fenomeen is in eigen land.

Het beeld van ‘de ander’ op Koningsdag en St. Patrick’s Day zal onderzocht worden in blogs die Amerikaanse studenten schrijven tijdens hun buitenlandse uitwisseling. Op deze blogs delen zij verhalen over eigen ervaringen met de cultuur waarmee ze in aanraking komen (Ellis, Adams, & Bochner, 2011). Kortom, hun aanraking met ‘de ander’.

De onderzoeksvraag die in dit onderzoek beantwoord zal worden, luidt: in hoeverre verschilt de wijze waarop Amerikaanse studenten op buitenlandse uitwisseling in Nederland of Ierland schrijven over de Nederlander of de Ier in blogs over Koningsdag en St. Patrick’s Day?

Om deze vraag te beantwoorden, zal allereerst het theoretisch kader aan bod komen waarin literatuur wordt besproken met betrekking tot de bovengenoemde thema’s. Daarna zal het methodehoofdstuk de wijze van analyse beschrijven. Vervolgens zullen de resultaten besproken worden die zijn voortgekomen uit de analyse. Tot slot volgt de conclusie en een discussie over de resultaten van het onderzoeksproces.

2. Theoretisch Kader

Buitenlandse uitwisseling zijn een veelvoorkomend fenomeen in de toenemende globaliserende wereld. Er komt echter veel meer bij kijken dan menig student wellicht zou denken. Hieronder zal literatuur aangehaald worden waarin buitenlandervaringen, etnocentrisme, linguïstische etnische categorisatie en blogs centraal staan.

2.1. Studeren in het buitenland

Tijdens een buitenlandervaring kunnen studenten interculturele competenties ontwikkelen. Het ontwikkelen van deze competenties wordt als een belangrijk onderdeel van deze buitenlandervaring gezien (Lee, 2011). Interculturele competenties hebben onder andere betrekking op het ontwikkelen van een *open mind* ten opzichte van andere culturen. Ook hebben ze betrekking op het bewust worden van de verschillen en overeenkomsten tussen culturen om zo een te grote nadruk op *foreignness* en stereotypering te voorkomen (Elola & Oskoz, 2008).

Tijdens een buitenlandervaring komen studenten terecht in een omgeving waarin ze te maken krijgen met praktijken die verschillen van wat ze zelf gewend zijn (Kinginger, 2013). Studenten kunnen vrij open, nieuwsgierig en tolerant zijn tegenover de waarden en praktijken van de ander (*open minded*), maar zelf hebben ze ook al een collectie van normen en waarden. Deze kunnen conflicteren met de nieuw verworven waarden van het gastland (Elola & Oskoz, 2008). Dit kan de reactie ten opzichte van de gastcultuur beïnvloeden op zowel een positieve als negatieve manier.

Identiteit is dan ook een belangrijk construct bij buitenlandervaringen. In een nieuwe omgeving kun je in conflict komen met je eigen identiteit, doordat je wordt blootgesteld aan voor jou onbekende praktijken. Een buitenlandervaring stelt je dus niet alleen in staat om nieuwe delen van de wereld tegen te komen, maar ook om jezelf tegen te komen, en dan vooral je nationale identiteit (Dolby, 2004). Dolby stelt dat een nationale identiteit pas relevant wordt wanneer deze niet meer de standaard is. Dus de Amerikaanse identiteit wordt pas een actieve identiteit in een mondiale context, omdat studenten 'anders' worden: de Amerikaanse nationaliteit is niet meer dominant. Onderzoek (Block, 2007; Kinginger, 2013) toont aan dat Amerikaanse studenten de neiging hebben om de eigen nationaliteit als superieur te zien wanneer ze in aanmerking komen met het voor hun onbekende.

2.2 Etnocentrisme

Voor Amerikaanse studenten die op uitwisseling zijn in Nederland of Ierland, en St. Patrick's Day of Koningsdag meemaken, zijn de praktijken die te zien zijn op deze dag wellicht anders dan zij zijn gewend. Zoals eerder gesteld, kunnen de nieuwe verworven waarden van het gastland botsen met de identiteit van de student (Elola & Oskoz, 2008; Kinginger, 2013).

Identiteit kan ons het gevoel geven ergens bij te horen, maar het kan ook een negatief beeld creëren van mensen die van ons verschillen (Jackson, 2014). In het dagelijks leven plaatsen individuen elkaar constant in categorieën om zo begrip te krijgen van onze complexe omgeving. De Social Identity Theory (Tajfel & Turner, in Jackson, 2014) stelt

dat individuen bij deze sociale categorisaties de neiging hebben om mensen te categoriseren in *ingroups* en *outgroups* (*us vs. them*) (Wodak, in Jackson, 2014). Ingroup leden zijn mensen met wie het individu zich verbonden voelt. Zij delen kenmerken die gevormd worden door onder andere sociale, religieuze en taalkundige contexten. Outgroup leden daarentegen, zijn mensen met wie het individu zich niet verbonden voelt.

Individuen hebben de neiging om de ingroup positiever te zien ten opzichte van de outgroup (Jackson, 2014). We trekken immers het liefst op met mensen die soortgelijk zijn aan ons. Wanneer mensen echter andere culturele groepen als minderwaardig zien, is er sprake van ethnocentrisme. Hierbij wordt de voorkeur gegeven aan de ingroup en gaat het individu er vanuit dat de manier van handelen en denken van de ingroup de standaard is en daarmee de enige goede manier is om te handelen en denken. Karakteristieken van de outgroup worden negatief beoordeeld ten opzichte van de gewoonte van de ingroup. Wanneer individuen alleen gebruik maken van de eigen culturele (en linguïstische) praktijken om onbekende situaties te evalueren, handelen ze op een ethnocentrische manier (Jackson, 2014).

2.3 Linguïstische Etnische Categorisatie

Mensen categoriseren elkaar als bepaald soort leden van de samenleving (Day, 2012). Zoals eerder gesteld wordt dit gedaan om betekenis te geven aan de ingewikkelde omgeving (Jackson, 2014). Wanneer mensen een individu of groep individuen onderscheiden als leden van een bepaalde etnische groep, is er sprake van etnische categorisatie (Day, 2006).

Day (2006) deed onderzoek naar linguïstische etnische categorisatie door verschillende gesprekken te analyseren die zich voordeden bij twee Zweedse werkplekken. De werknemers van deze werkplekken bestonden voor het grootste gedeelte uit immigranten, wat zorgde voor een verscheidenheid aan etniciteit. Day (1998) onderzocht hoe etniciteit in deze gesprekken een bron vormde voor individuen - en anderen - om te gebruiken in het dagelijks leven. Hij spreekt van etnische categorisaties als een variant van het *ethnification process* (Day, 2006). Het is een proces waarin een individu of groep direct of indirect wordt onderscheiden op basis van etniciteit. Bij deze categorisaties wordt er vanuit gegaan dat de etnische groep bepaalde kenmerken deelt, zoals het geloof in een gedeelde afkomst of taal. Etniciteit wordt hier een middel om mensen te onderscheiden als leden van dezelfde (ingroup) of een andere sociale groep (outgroup) (Day, 1998).

Day (2006) maakt in zijn onderzoek een onderscheid tussen drie typen categorisaties: *referring expression*, *ascriptive predications*, en *equative predications* (p. 227). Bij een *referring expression* wordt er verwezen naar de categorie zonder hier verdere kenmerken aan toe te kennen. Bij *ascriptive predications* worden er bij de verwijzing wel kenmerken aan de categorie toegeschreven. Tot slot wordt bij *equative predications* de categorie waarnaar verwezen wordt vergeleken met de eigen groep. Dit laatste type categorisatie kan aantonen of er sprake is van ethnocentrisme. De ingroup wordt hier namelijk vergeleken met de outgroup.

Een analyse van etnische categorisatie waarin wordt gekeken naar de bovengenoemde typen categorisaties, kan onderzoeken hoe er over de 'ander' wordt gepraat. Etnische categorisaties bestaan namelijk uit het onderscheiden van mensen als

onderdeel van een bepaalde groep en hebben daarom direct betrekking op het categoriseren van de ‘ander’.

2.4 Blogs

Veel internationale studenten kiezen ervoor om tijdens hun verblijf in het buitenland een blog bij te houden. Blogs stellen de student in staat om beschrijvingen van evenementen, reflecties en foto's te delen met zijn/haar lezers (Elola & Oskoz, 2008). Blogs van internationale studenten zijn een vorm van auto-etnografie (Ellis, Adams, & Bochner, 2011). Er worden hier namelijk persoonlijke ervaringen gedeeld (auto) om zo een culturele ervaring te begrijpen (etno). De studenten bevinden zich in een nieuw land en delen verhalen over eigen ervaringen met de praktijken, waarden en overtuigingen van de cultuur waarmee ze in aanraking komen. De verhalen die de studenten schrijven zijn behalve een manier om begrip te krijgen van zichzelf en de mensen om hen heen, ook een manier om onbekenden van het land de cultuur beter te laten begrijpen (Ellis et al., 2011).

In dit onderzoek zal de analyse van etnische categorisaties worden toegepast op blogs van Amerikaanse studenten in Nederland en Ierland. Doordat blogs van deze studenten vanuit een persoonlijk narratief (Ellis et al., 2011) zijn geschreven over hun eigen ervaringen met een nieuwe cultuur, zijn ze een uiterst geschikte bron om te analyseren en te kijken hoe de ‘ander’ wordt gecategoriseerd. De studenten gebruiken hier namelijk taal om te reflecteren op hun persoonlijke ervaringen om zo de cultuur van het gastland te begrijpen. Net als in de data van Day (2006) vormt etniciteit hier een bron om mensen te categoriseren als leden van dezelfde of een andere groep. Daarnaast zijn blogs een geschikte bron, omdat het materiaal volledig authentiek is. Niemand heeft de studenten opdracht gegeven tot het schrijven van de blog, waardoor de categorisaties die hierin voorkomen volledig natuurlijk zijn.

Het huidige onderzoek zal vergelijken in hoeverre Amerikaanse studenten in Nederland en Ierland verschillen in hun manier van schrijven over de Nederlander en de Ier. Veel onderzoek is uitgevoerd naar buitenlandervaringen van Amerikaanse studenten (Kinging, 2013), maar nog niet eerder is er specifiek gekeken naar hun buitenlandervaringen met betrekking tot nationale feestdagen. Dit zijn echter juist de dagen waarop er een sterk zichtbare aanwezigheid is van de cultuur van het gastland, waardoor er een grotere kans is dat dit conflicteert met de eigen identiteit.

Het is interessant om juist St. Patrick's Day en Koningsdag met elkaar te vergelijken, omdat de Amerikaanse studenten met beide feestdagen in aanraking komen terwijl ze zich bevinden in een nieuwe cultuur. Er is echter één groot verschil: St. Patrick's Day wordt groots gevierd in Amerika en Koningsdag niet. Op St. Patrick's Day komen ze dus met iets bekends in aanraking. Wellicht ervaren de Amerikaanse studenten daardoor minder verschillen met St. Patrick's Day en zien ze het niet als de viering van een andere cultuur. Mogelijkerwijs leidt het grotere onbekende op Koningsdag juist tot meer ethnocentrisme, iets waar de Amerikanen van worden beticht (Block, 2007; Kinginger, 2013).

De bovengenoemde theoretische inzichten hebben geleid tot de volgende hoofdvraag:

In hoeverre verschilt de wijze waarop Amerikaanse studenten op buitenlandse uitwisseling in Nederland of Ierland, schrijven over de Nederlander en de Ier in blogs over Koningsdag en St. Patrick's Day?

De bijbehorende deelvragen luiden:

1. Welke kenmerken worden er toegeschreven aan de categorisaties van de Nederlander en Koningsdag en welke kenmerken worden er toegeschreven aan de categorisaties van de Ier en St. Patrick's Day?
2. Hoe vergelijken Amerikaanse studenten hun eigen groep met de Nederlanders of de Ieren?
3. In hoeverre is er bij deze categorisaties sprake van ethnocentrisme?

3. Methode

Dit onderzoek heeft de linguïstische etnische categorisatie van Amerikaanse studenten van de Nederlander en Ier in blogs geanalyseerd. In dit hoofdstuk wordt de manier van materiaal verzamelen en de analyse van het onderzoek besproken.

3.1. Dataverzameling

Voor de analyse van etnische categorisaties van de Nederlander en Ier tijdens Koningsdag en St. Patrick's Day zijn voor elk van de twee feestdagen twintig blogs verzameld die zijn geschreven door Amerikaanse studenten. Bij het verzamelen van deze blogs is allereerst puur gekeken naar het voorkomen van het onderwerp en nog niet naar categorisaties. Hieruit bleek dat een aantal blogs afkomstig was van Amerikaanse universitaire websites. Deze zijn uit de selectie gehaald, omdat er grote kans is dat hier richtlijnen vanuit de universiteit aan de blogs verbonden zaten, wat de spontaniteit en subjectiviteit van het schrijven ernstig kan beperken.

Vervolgens is aan de overige selectie als eis gesteld dat de blogs minstens één categorisatie moesten bevatten. Dit heeft geleid tot een uiteindelijk sub-corpus van twaalf blogs over St. Patrick's Day en twaalf blogs over Koningsdag of het voormalige Koninginnedag. Elke blog is door een andere student geschreven, wat resulteert in een totaal van twaalf auteurs binnen elk sub-corpus. De even verdeling van het aantal blogs is toevalligerwijs tot stand gekomen. Er is voor gekozen om zowel blogs over Koningsdag als Koninginnedag te verzamelen, omdat de festiviteiten die op de vieringen plaatsvinden hetzelfde zijn gebleven, ondanks dat de datum en het hoofd van de monarchie zijn veranderd. Binnen het sub-corpus St. Patrick's Day kwamen 33 categorisaties voor. Het hoogste aantal categorisaties kwam hier voor in blog 8, namelijk 6. Binnen het sub-corpus Koningsdag kwamen er 41 categorisaties voor, waarvan het hoogste aantal voorkwam in blog 1, namelijk 7.

De blogs zijn gevonden door via de zoekmachines Google en Yahoo diverse zoektermen te gebruiken zoals: '*study abroad in the Netherlands/Ireland*', '*King's Day*', '*Queen's Day*', '*St. Patrick's Day*', '*A semester in the Netherlands/Ireland*', en '*Exchange blog Holland/Ireland*'. Daarnaast is aan de zoektermen enkele keren 'Blogspot', 'Tumblr', of 'Wordpress' toegevoegd. Dit zijn namen van websites waarop mensen een persoonlijke blog kunnen maken en bijhouden.

De criteria van de Amerikaanse studenten waren dat ze studeren of moeten hebben gestudeerd in Nederland of Ierland voor een semester of langer als onderdeel van een uitwisselingsprogramma van een Amerikaanse universiteit. Van de studenten die op uitwisseling waren in zowel Nederland als Ierland verbleven er negen voor één semester en drie voor het hele jaar. De meeste Amerikaanse studenten in Nederland verbleven in Amsterdam en Groningen. In Ierland verbleven de meeste studenten in Galway.

Daarnaast is er niet gezocht binnen één specifiek jaar van publicatie. De jaren waarin de blogs binnen het sub-corpus Koningsdag zijn geschreven lopen van 2010 tot 2016. Voor het sub-corpus St. Patrick's Day lopen de jaren van 2009 tot 2016. Tot slot is er ook geen eis gesteld aan het aantal woorden van de blogs. De blogs over Koningsdag

waren gemiddeld 687 woorden lang. Voor St. Patrick's Day lag dit gemiddelde lager, namelijk 595 woorden.

3.2. Data-analyse

Op de twee sub-corpussen zijn twee aparte analyses van etnische categorisaties uitgevoerd. In tabel 1 is een overzicht weergegeven van de lay-out van de analyse. Zoals eerder gesteld maakt Day (2006) bij etnische categorisatie onderscheid tussen drie typen categorisaties: referring expression, ascriptive predications, en equative predications. De analyse van de blogs heeft zich alleen gericht op ascriptive predications en equative predications. Bij referring expressions wordt er verwezen naar de categorie zonder hier verdere kenmerken aan toe te dienen (Day, 2006). Aangezien de focus van dit onderzoek juist ligt op toegeschreven kenmerken en vergelijkingen met de eigen cultuur, om zo te kunnen aantonen of er mogelijk sprake is van ethnocentrisme, zijn de referring expressions buiten beschouwing gelaten.

Tabel 1: Een overzicht van de lay-out van de analyse.

Blognummer : categorisatienummer	Categorisatie	AP of EP?	Nationaliteit of Feestdag?	Thema	Ethnocentrisme?
Totaal					

3.2.1. Ascriptive Predications en Equative Predications

De analyse is begonnen met het markeren van de ascriptive predications (AP). Hier worden kenmerken aan de categorieën toegeschreven (Day, 2006). Alle zinnen waarin sprake is van AP zijn als aparte categorisaties geteld, tenzij in de daaropvolgende zin een toelichting volgt van de eerder genoemde categorisatie. Een voorbeeld in blog 4 van het sub-corpus Koningsdag luidt:

(1) The holiday is all about celebrating the monarchy and this was the first year for it to be King's Day instead of Queen's day. (2) The Dutch celebrate by dressing in orange and taking to the streets where there are flea markets, food stands, fairs, and plenty of music to stumble upon.

Doordat in beide zinnen kenmerken worden toegeschreven, zijn deze als twee aparte categorisaties geteld. In tabel 1 zouden deze onder de eerste kolom 'blognummer : categorisatienummer' gesorteerd worden als 4:1 en 4:2. In blogs die naast de feestdag ook nog een beschrijving van een andere grote gebeurtenis omvatten werd alleen gefocust op categorisaties die voorkwamen in de beschrijving van de feestdag zelf. Een voorbeeld hiervan is terug te vinden in blog 12 in het sub-corpus St. Patrick's Day. Deze categorisaties hoefden echter niet alleen betrekking te hebben op iets dat direct over de feestdag ging. Zo kwam in blog 1 van het sub-corpus St. Patrick's Day een categorisatie voor die betrekking had op het ontbijt dat de student op St. Patrick's Day had gegeten.

In de analyse van AP zijn allereerst alle zinnen gemarkeerd waarin kenmerken werden toegeschreven aan 'de Nederlander' en 'de Ier'. Dit is gedaan door op termen te letten waarmee direct naar de etnische groep wordt verwezen, zoals 'the Irish', 'the Dutch',

‘we’, ‘they’, ‘everyone’, ‘the people’ en ‘the country’. Bij deze selectie is alleen gekeken naar categorisaties van de gehele nationale groep en dus niet van slechts een deel hiervan, zoals het geval is bij ‘the parade goers’.

Vervolgens zijn zinnen gemarkeerd waarin kenmerken worden toegeschreven aan ‘Koningsdag’ en ‘St. Patrick’s Day’. De analyse heeft bij AP dus niet alleen gekeken naar de directe categorisatie van de etnische groep ‘de Nederlander’ of ‘de Ier’, maar ook naar de indirecte categorisatie hiervan door middel van een verwijzing naar de feestdag. Hiervoor is gekozen, omdat de feestdag immers een onderdeel is van de culturele praktijken van de etnische groep en zo direct samenhangt met de activiteiten van de etnische groep. In een analyse die zich juist richt op deze twee specifieke feestdagen zou het een tekortkoming zijn als categorisaties hiervan buiten beschouwing werden gelaten.

Voor de categorisatie van de feestdag zijn zinnen geselecteerd waarin de naam van de feestdag wordt genoemd (‘King’s Day’, ‘St. Patrick’s Day’ of ‘Paddy’s Day’), of termen worden gebruikt zoals ‘the holiday’, of ‘the day’ om te refereren aan de feestdag. Er werd alleen gekeken naar categorisaties waarin een kenmerk aan de feestdag zelf werd toegeschreven en dus niet aan een specifiek onderdeel, zoals de vrijmarkt of de parades. Uitzonderingen hierbij zijn als er bij een specifiek onderdeel van de feestdag iets over de Nederlander of de Ier wordt gezegd. Ook is feitelijke informatie buiten beschouwing gelaten waarin wordt verteld op welke dag de feestdagen plaatsvinden.

Het tweede deel van de analyse bestond uit het markeren van de equative predications (EP). Dit zijn categorisaties waarbij in de blogtekst niet alleen eigenschappen of kenmerken worden toegedicht aan de Ier of Nederlander of diens feestdagen (AP), maar waarbij er ook een vergelijking wordt gemaakt met de eigen cultuur en dus de Amerikaanse cultuur/gewoonten (Day, 2006). Ook hier heeft de analyse zich dus niet alleen gericht op de directe verwijzing naar de etnische groep, maar ook de indirecte verwijzing door te kijken naar vergelijkingen met eigen praktijken. Een voorwaarde van een EP in de analyse was dat zowel de ingroup als de outgroup moest worden genoemd en een kenmerk werd toegekend aan de etnische groep of diens feestdagen.

3.2.2. Nationaliteit/Feestdag en Thema’s

Nadat alle AP en EP waren gemarkeerd, zijn deze verdeeld in categorisaties die betrekking hebben op nationaliteit en categorisaties die betrekking hebben op de feestdag. Categorisaties die betrekking hebben op nationaliteit zijn de directe categorisaties waarin er verwezen wordt naar de Nederlander of de Ier. Indirecte categorisaties, waarin kenmerken worden toegeschreven aan de feestdag zelf, vallen onder ‘feestdag’.

Aansluitend zijn aan alle kenmerken die in de categorisaties worden genoemd via een inhoudsanalyse thema’s toegekend om zo te achterhalen wat er gezegd wordt over de Nederlander en de Ier. Dit is gedaan door allereerst aan elke categorisatie een specifiek thema toe te kennen. Vervolgens zijn deze samengevoegd tot zeven overkoepelende thema’s: ‘sfeer’, ‘kleur’, ‘het feest’, ‘activiteiten op feestdag’, ‘nationalisme’, ‘Amerikaanse feestdag’, en tot slot ‘toeristen vs. locals’. Zo was er eerst sprake van het specifieke thema ‘groen’ in blogs over St. Patrick’s Day en ‘oranje’ in Koningsdag en zijn deze daarna samengevoegd onder het overkoepelende thema ‘kleur’. Categorisaties met meerdere thema’s werden onder het thema geplaatst dat het meest naar voren kwam. Dit is

gedaan om zo het totaal aantal categorisaties te kunnen vergelijken. Een aantal categorisaties waar dit het geval was, zullen worden besproken in de analyse. De thema's 'sfeer', 'kleur', 'het feest' en 'activiteiten op feestdag' kwamen voor in beide sub-corpussen. De overige thema's 'nationalisme' en 'Amerikaanse feestdagen' kwamen alleen voor in het sub-corpus Koningsdag en 'toeristen vs. locals' kwam alleen voor in het sub-corpus St. Patrick's Day.

3.2.3. Voorwaarden van Etnocentrisme

Tot slot zal gekeken worden of de categorisaties aantonen of er sprake is van etnocentrisme. Aan de hand van Jackson (2014) zijn drie randvoorwaarden opgesteld om te kwalificeren of er sprake is van etnocentrisme:

1. Zowel de ingroup als de outgroup wordt genoemd.
2. Een kenmerk van de outgroup wordt benoemd.
3. Dit kenmerk wordt als negatief beoordeeld ten opzichte van de gewoonte van de ingroup.

Deze drie voorwaarden zijn alleen toegepast op EP. Bij EP is namelijk sprake van een duidelijke vergelijking van de eigen groep met de andere groep, de ingroup vs. de outgroup, waardoor de voorwaarden van etnocentrisme alleen bij EP van toepassing kunnen zijn.

3.2.4. Interbeoordelaarsbetrouwbaarheid

Het uitvoeren van een analyse van etnische categorisaties resulteerde in enkele twijfelgevallen. Deze kwamen drie keer voor bij het markeren van zinnen als AP in blogs over St. Patrick's Day en vijf keer bij Koningsdag. De meeste van deze twijfelgevallen kwamen voor binnen de directe verwijzingen (en dus nationaliteit). Door het gebruik van termen als 'they' en 'the people' was het moeilijk te bepalen of er wel werd verwezen naar de Ier of de Nederlander. Eén keer kwam een twijfelgeval voor bij een EP in het St. Patrick's Day sub-corpus, omdat er geen duidelijk kenmerk werd toegekend en één twijfelgeval kwam voor bij het beoordelen van het etnocentrische karakter van een categorisatie in het Koningsdag sub-corpus.

Deze twijfelgevallen zijn geanalyseerd door een tweede beoordelaar die soortgelijk werk uitvoerde. Deze werd gevraagd om het twijfelgeval te beoordelen aan de hand van de stappen van de analyse en vervolgens werden de twee uitkomsten met elkaar vergeleken. Als de beoordelaar tot een corresponderende conclusie kwam, werd de categorisatie behouden. Was dit niet het geval, dan werd het twijfelgeval onder 'ondefinieerbaar' gezet. Uiteindelijk zijn er vier zinnen in blogs over Koningsdag onder ondefinieerbaar gezet. Dit waren directe AP waarin het niet duidelijk was naar wie er werd verwezen. Voor St. Patrick's Day waren er drie ondefinieerbare zinnen. Twee hiervan zeggen impliciet dat Ieren altijd te laat zijn. Doordat de groep echter niet wordt genoemd, zijn ze onder ondefinieerbaar gezet. Bij de derde wordt er een uitspraak gedaan over St. Patrick's Day, maar werd het niet duidelijk of dit een EP was. Deze strategie voorkomt een tunnelvisie van de onderzoeker, doordat een tweede beoordelaar objectief een oordeel velt over het twijfelgeval en daarmee was deze strategie zeer bruikbaar.

4. Resultaten

In dit hoofdstuk zullen allereerst de algemene resultaten die zijn voortgekomen uit de twee analyses met elkaar worden vergeleken. Vervolgens zullen de analyses worden vergeleken aan de hand van de thema's.

4.1. Algemene Resultaten

Wanneer beide analyses met elkaar worden vergeleken, valt allereerst op dat in de blogs over St. Patrick's Day 8 categorisaties minder voorkwamen. Het gemiddeld woordenaantal lag hier dan ook lager, namelijk 595 woorden in tegenstelling tot blogs over Koningsdag met een gemiddeld aantal woorden van 687. Als gekeken wordt naar de verdeling van het totaal aantal categorisaties is in tabel 2 te zien dat er in blogs over Koningsdag 3 categorisaties méér voorkwamen over nationaliteit dan over de feestdag. Er zijn dus meer directe dan indirecte categorisaties. Ook bestond het totaal aantal categorisaties uit 34 AP en slechts 7 EP. De AP hadden voor het overgrote gedeelte betrekking op nationaliteit, namelijk 22 van de 34. Binnen de 7 EP kwamen er alleen maar vergelijkingen voor met de Amerikaanse cultuur/gewoonten en dus geen vergelijking van de Amerikaanse studenten met de directe categorisatie van 'de Nederlander'. Drie van deze vergelijkingen kwamen voor in één blog, de rest kwam elk voor in een andere blog.

In tabel 3 is te zien dat deze verdeling enigermate gelijk was voor St. Patrick's Day. Er kwamen 5 categorisaties meer voor over nationaliteit dan over de feestdag. Ook hier zijn dus meer directe dan indirecte categorisaties. Daarnaast bestond het totaal aantal categorisaties uit 26 AP en net als bij Koningsdag uit slechts 7 EP. Het enige verschil met Koningsdag binnen de EP was dat bij St. Patrick's Day één vergelijking betrekking had op nationaliteit.

Tabel 2

Verdeling van het totaal aantal categorisaties over nationaliteit en feestdag, de verdeling van het totaal van AP en het totaal van EP over nationaliteit en de feestdag en ondefinieerbare categorisaties (OC) in blogs over Koningsdag.

Totaal aantal categorisaties (41)		Totaal AP (34)		Totaal EP (7)		OC
Totaal Nationaliteit	Totaal Feestdag	Totaal AP Nationaliteit	Totaal AP Feestdag	Totaal EP Nationaliteit	Totaal EP Feestdag	
22	19	22	12	0	7	4

Tabel 3

De verdeling van het totaal aantal categorisaties over nationaliteit en feestdag, de verdeling van het totaal van AP en het totaal van EP over nationaliteit en de feestdag en ondefinieerbare categorisaties (OC) in blogs over St. Patrick's Day.

Totaal aantal categorisaties (33)		Totaal AP (26)		Totaal EP (7)		OC
Totaal Nationaliteit	Totaal feestdag	Totaal AP Nationaliteit	Totaal AP Feestdag	Totaal EP nationaliteit	Totaal EP Feestdag	
19	14	18	8	1	6	3

Als verder wordt ingezoomd op nationaliteit en dus directe categorisaties, is een duidelijk verschil te zien in de termen die werden gebruikt om te refereren aan de etnische groep. Tabel 4 laat zien dat de Nederlander 10 van de 22 keer, en daarmee het vaakst, gecategoriseerd werd door het benoemen van de naam van de etnische groep, namelijk 'The Dutch'. Voor de Ier was dit beduidend minder. Deze werd slechts 4 van de 18 keer op deze manier gecategoriseerd. Verder werd in beide 'everyone' 7 keer gebruikt. Opvallend hier in de blogs over St. Patrick's Day was dat deze term behalve naar de Ier ook naar alle andere mensen buiten Ierland leek te verwijzen die aanwezig waren op de feestdag.

Tabel 4

Hoeveelheid (en percentage van totaal AP nationaliteit) van directe categorisaties binnen AP nationaliteit voor Koningsdag en St. Patrick's Day.

Directe categorisaties	Koningsdag	St. Patrick's Day
The Dutch/The Irish	10 (46%)	4 (22%)
Everyone	7 (32%)	7 (39%)
People	1 (4,5%)	2 (11%)
The locals		2 (11%)
The tourists		2 (11%)
The crowds of people		1 (6%)
They	1 (4,5%)	
The whole country	1 (4,5%)	
The country	1 (4,5%)	
Non-Dutch	1 (4,5%)	
Totaal:	22	18

4.2. Het feest

Het thema ‘het feest’ heeft betrekking op categorisaties waarin letterlijk iets gezegd werd over het feest zelf of omschrijvingen aan de dag werden toegekend. Dit thema kwam het vaakst voor bij zowel Koningsdag als St. Patrick’s Day, namelijk 11 keer. In tabel 5 is te zien dat het in een aantal blogs meerdere keren werd genoemd. Zo werd er bij Koningsdag 3 keer gesproken over de drukte op de feestdag en werden in 2 AP kenmerken als muziek, oranje en het drinken genoemd. Een voorbeeld van deze laatste luidt:

“The main components for King’s Day are orange everything, music, selling stuff in the streets, and beer.” (blog 1: categorisatienummer 3)

In deze categorisatie worden er kenmerken aan Koningsdag toegeschreven waardoor het onder AP ‘Feestdag’ valt. In de EP binnen dit thema werd vergeleken of iets zoals Koningsdag in Dallas, Texas zou gebeuren.

In blogs over St. Patrick’s Day werd er binnen dit thema tweemaal gesproken over het internationale karakter van de feestdag. Ook werd er vier keer positief geschreven over het feit dat ze ditmaal het ‘echte’ St. Patrick’s Day meemaakten, de zogenoemde ‘*Irish experience*’. Ook kwamen er twee EP voor waarin de feestdag werd vergeleken met St. Patrick’s Day in Amerika. Eén hiervan luidt:

“There was also no green beer, I guess that is American too.” (8:6)

De Ierse tradities worden hier vergeleken met die van de Amerikanen, maar er wordt hier verder geen negatief oordeel aan gegeven, waardoor het niet etnocentrisch is.

Tabel 5

Hoeveelheid AP en EP verdeeld over Nationaliteit en Feestdag in het thema ‘Het feest’ voor Koningsdag en St. Patrick’s Day en het X aantal Blogs waarin het thema voorkomt.

	AP Nationaliteit	AP Feestdag	EP Nationaliteit	EP Feestdag	Totaal	Blogs
Koningsdag	4	6	0	1	11	5
St. Patrick’s Day	4	5	0	2	11	6

4.3. Kleur

Het thema ‘kleur’ kwam het vaakst voor in blogs over Koningsdag, namelijk 12 keer in 8 verschillende blogs (zie Tabel 6). Dit waren allemaal AP. Niet verrassend werd er in alle twaalf iets gezegd over het oranje dat te zien was op deze dag. Een opvallend voorbeeld is de volgende AP ‘Nationaliteit’ over Koningsdag:

“Most non-Dutch people do not have orange in their wardrobes, and even so, half the people I saw were either not wearing orange or were wearing their coats, so you couldn’t see their orange outfits anyway.” (7:4)

Behalve dat hier wordt gezegd dat er helemaal niet zoveel oranje te zien is, vindt hier een zelfcategorisatie plaats. Door het noemen van ‘*non-Dutch people*’ refereert ze behalve aan

alle niet-Nederlanders ook aan haar eigen categorie. Ze zegt namelijk dat zij net als alle andere niet-Nederlanders geen oranje kleding heeft.

In contrast met Koningsdag kwam dit thema bij St. Patrick's Day het minst voor. In de slechts drie AP werd geschreven over al het groen dat die dag te zien was. De EP die binnen dit thema voorkwam, ging hier juist tegenin:

“Surprisingly, the Irish don't seem to follow the green rule for St Paddys-- I guess that is an American tradition.” (8:4)

De schrijver merkt een verschil op tussen de Ierse en de Amerikaanse tradities op St. Patrick's Day, maar velt hier verder geen oordeel over. De student wordt zich bewust van de verschillen tussen de feestdag in Ierland en Amerika.

Tabel 6

Hoeveelheid AP en EP verdeeld over Nationaliteit en Feestdag in het thema ‘Kleur’ voor Koningsdag en St. Patrick's Day en het X aantal Blogs waarin het thema voorkomt.

	AP Nationaliteit	AP Feestdag	EP Nationaliteit	EP Feestdag	Totaal	Blogs
Koningsdag	9	3	0	0	12	8
St. Patrick's Day	3	0	1	0	4	4

4.4. Sfeer

Het thema ‘sfeer’ had betrekking op de algemene stemming die heerste op de feestdag zelf en kwam bij beide feestdagen alleen voor in AP. Alle drie de studenten die iets over de sfeer op Koningsdag schreven, waren er positief over en schreven dat iedereen erop uit was om een leuke dag te hebben.

Ook in blogs over St. Patrick's Day werd de sfeer vier keer als positief beschreven. Daarnaast wordt er twee keer geschreven dat iedereen mag doen wat die wilt. In contrast schreef één student juist over de kalmte op de dag:

“I was surprised at how calm the atmosphere seemed; I had expected the crowds of people to be drunk and out of control, but they honestly weren't.” (1:5)

Het kenmerk dat wordt toegeschreven aan ‘the crowds of people’, de kalmte, gaat tegen de verwachtingen in.

Tabel 7

Hoeveelheid AP en EP verdeeld over Nationaliteit en Feestdag in het thema ‘Sfeer’ voor Koningsdag en St. Patrick's Day en het X aantal Blogs waarin het thema voorkomt.

	AP Nationaliteit	AP Feestdag	EP Nationaliteit	EP Feestdag	Totaal	Blogs
Koningsdag	4	0	0	0	4	3
St. Patrick's Day	6	1	0	0	7	4

4.5. Activiteiten op Feestdag

Het thema ‘activiteiten op feestdag’ had betrekking op specifieke activiteiten die de studenten ondernamen op de twee feestdagen. Uit tabel 8 is af te leiden dat in zowel blogs over Koningsdag als over St. Patrick’s Day, EP voorkwamen waarin activiteiten van de feestdag werden vergeleken met iets van de eigen cultuur. In Koningsdagblogs kwamen de twee EP voor in twee verschillende blogs. Eén maakte een vergelijking tussen een Nederlands en Amerikaans festival, de ander vergeleek poffertjes met Amerikaanse pannenkoeken. In beide EP werd er geen negatief oordeel geveld, waardoor er geen sprake was van ethnocentrisme. In de AP ‘Nationaliteit’ die voorkwamen werd er twee keer iets gezegd over de Nederlander op de vrijmarkt, één keer op de kermis en één keer op een festival.

In St. Patrick’s Day blogs werden binnen dit thema de meeste vergelijkingen gemaakt, namelijk 4. Binnen deze EP ‘Feestdag’ kwam de eerste en tevens enige ethnocentrische categorisatie naar voren:

‘It was nothing like the St.Patrick's Day parades in American cities. There was absolutely no traditional irish dancing, music or bagpipes. Instead, the parade had a carnival-esq theme and there was people dressed up as insects and animals.’ (5:1)

Allereerst wordt de St. Patrick parade in Ierland vergeleken met die van Amerika. Daarna worden de kenmerken van beide parades genoemd. Op het eerste gezicht lijkt dit niet heel negatief, maar door de toevoeging van ‘*absolutely no*’, wordt de nadruk gelegd op het feit dat er geen traditionele Ierse kenmerken aanwezig waren terwijl dit in Amerika blijkbaar wel is. Het beoordeelt de ander negatief.

Verder had de AP ‘Nationaliteit’ binnen St. Patrick’s Day een dubbel thema: *‘And then after the parade everyone headed for some good irish breakfast and then to the pubs pretty much until night time. All of course while dressed in green.’ (10:3)*

Aan de St. Patrick’s Day-vierder wordt toegeschreven dat deze na het ontbijt de rest van St. Patrick’s Day zal doorbrengen in de pub. De tweede zin, waarin wordt gesteld dat iedereen in het groen verkleed is, is een toelichting op de voorafgaande categorisatie waardoor de categorisatie onder het hoofdthema ‘activiteiten op feestdag’ is geplaatst.

Tabel 8

Hoeveelheid AP en EP verdeeld over Nationaliteit en Feestdag in het thema ‘Activiteiten op Feestdag’ voor Koningsdag en St. Patrick’s Day en het X aantal Blogs waarin het thema voorkomt.

	AP Nationaliteit	AP Feestdag	EP Nationaliteit	EP Feestdag	Totaal	Blogs
Koningsdag	4	0	0	2	6	3
St. Patrick’s Day	1	0	0	4	5	5

4.6. Toeristen vs. Locals

In tabel 9 is te zien dat het thema ‘toeristen vs. locals’ alleen voorkwam in blogs over St. Patrick’s Day. Dit is vrij opvallend, aangezien beide feestdagen een internationaal karakter

hebben. In de categorisaties kwam duidelijk het verschil tussen de kenmerken van de lokale bevolking en de toeristen naar boven. Zo schrijven twee AP als kenmerk aan de lokale bevolking toe dat zij wegblijven van de grote steden op St. Patrick's Day. Twee andere benadrukken het feit dat zowel de lokale bevolking als de toeristen aanwezig zijn op de feestdag. Een AP 'Feestdag' van deze laatste luidt:

"The day started with a huge city wide parade with every street FILLED with tourists and locals." (10:1)

Als kenmerk aan St. Patrick's Day wordt dus toegeschreven dat de straten gevuld zijn mensen, waarin een duidelijk onderscheid wordt gemaakt tussen toeristen en de lokale bevolking. Tevens heeft deze categorisatie een dubbel thema, namelijk 'activiteiten'. Er wordt namelijk gesproken over de parade die plaatsvond op St. Patrick's Day.

De laatste twee AP binnen dit thema schreven kenmerken toe aan de toeristen door te stellen dat zij de enige zijn die zich verkleden in het groen op St. Patrick's Day:

"Yes, we did dress up with the rest of the tourists." (8:1)

In deze AP 'Nationaliteit' categoriseert de Amerikaanse student zichzelf als een van de toeristen en zegt daarnaast dat de toeristen diegene zijn die zich verkleden op St. Patrick's Day.

Tabel 9

Hoeveelheid AP en EP verdeeld over Nationaliteit en Feestdag in het thema 'Toeristen vs. Locals' voor St. Patrick's Day en het X aantal Blogs waarin het thema voorkomt.

	AP Nationaliteit	AP Feestdag	EP Nationaliteit	EP Feestdag	Totaal	Blogs
St. Patrick's Day	4	2	0	0	6	4

4.7. Nationalisme

In 4 AP kwam het nationalistische karakter van Koningsdag naar boven. In blogs over St. Patrick's Day werd niets gezegd over nationalisme. Koningsdag werd één keer gecategoriseerd als de viering van de monarchie. Daarnaast werd het twee keer gecategoriseerd als een dag om nationale 'trots' te laten zien. Een voorbeeld hiervan luidt:

"As the title suggests, it is a day to celebrate the queen and show some national pride, mainly by wearing lots of orange." (8:1)

Tevens heeft deze categorisatie het dubbele thema 'kleur'. Er wordt namelijk gesproken over de grote hoeveelheid oranje die wordt gedragen.

Als laatste schreef de AP 'Nationaliteit' aan de Nederlander toe dat het een dag was waarop de Nederlanders hun land vieren. Het is vrij opvallend dat dit niet wordt genoemd in blogs over St. Patrick's Day, aangezien dit net als Koningsdag een feestdag is waarop de Ierse cultuur wordt gevierd (History.com, 2009) en dus net als bij Koningsdag, het land.

Tabel 10

Hoeveelheid AP en EP verdeeld over Nationaliteit en Feestdag in het thema ‘Nationalisme’ voor Koningsdag en het X aantal Blogs waarin het thema voorkomt.

	AP Nationaliteit	AP Feestdag	EP Nationaliteit	EP Feestdag	Totaal	Blogs
Koningsdag	1	3	0	0	4	4

4.8. Amerikaanse Feestdag

Tot slot kwam het laatste thema ‘Amerikaanse Feestdag’ alleen voor in blogs over Koningsdag. Binnen dit thema kwamen de meeste vergelijkingen voor, namelijk 4 EP die betrekking hadden op de feestdag (zie Tabel 11). Binnen deze EP werd Koningsdag vergeleken met een Amerikaanse feestdag. Twee keer was dit met de feestdag 4th of July. Eén keer werd het zelfs gezien als een mix van 4th of July en St. Patrick’s Day. Tot slot vergeleek een student het met Mardis Gras in New Orléans.

Binnen deze vier EP kwam geen ethnocentrisme voor volgens het stappenschema van Jackson (2014). Er is echter wel een voorbeeld dat een ethnocentrische kenmerk heeft: *‘Basically it’s a huge pride celebration and it’s something that isn’t even equivalent to the fourth of July.’* (1:3)

Allereerst wordt de outgroup genoemd door met *‘it’s’* naar Koningsdag te verwijzen en wordt daarna een feestdag van de ingroup genoemd, namelijk *‘Fourth of July’*. Daarnaast wordt er een kenmerk aan de feestdag van de outgroup toegeschreven, namelijk dat Koningsdag een *‘huge pride celebration’* is. Er kan echter niet met duidelijkheid worden gesteld of de student dit negatief beoordeelt ten opzichte van de eigen gewoonte, want ze lijkt te veronderstellen dat dit op 4 juli in Amerika nog groter is. Er is hier dus niet overduidelijk sprake van ethnocentrisme.

Tabel 11

Hoeveelheid AP en EP verdeeld over Nationaliteit en Feestdag in het thema ‘Amerikaanse Feestdag’ voor Koningsdag en het X aantal Blogs waarin het thema voorkomt.

	AP Nationaliteit	AP Feestdag	EP Nationaliteit	EP Feestdag	Totaal	Blogs
Koningsdag	0	0	0	4	4	4

Opvallend genoeg blijkt uit de analyses dat ethnocentrisme dus slechts één keer voorkomt, namelijk binnen het thema ‘Activiteiten op Feestdag’ in blogs over St. Patrick’s Day. Dat is vrij opvallend, aangezien Amerikanen hier juist van worden beticht als ze in aanraking komen met het onbekende (Kinging, 2013).

5. Conclusie en Discussie

Dit onderzoek heeft getracht via een analyse van etnische categorisaties antwoord te geven op de vraag:

In hoeverre verschilt de wijze waarop Amerikaanse studenten op buitenlandse uitwisseling in Nederland of Ierland, schrijven over de Nederlander of de Ier in blogs over Koningsdag en St. Patrick's Day?

De analyses van beide onderwerpen laten opvallende resultaten zien. Allereerst kwamen er in beide blogs in verhouding even hoeveelheden categorisaties voor en hadden deze voornamelijk betrekking op nationaliteit. Hoewel de overkoepelende thema's die gevormd zijn uit de kenmerken die werden toegeschreven, zoals de 'sfeer', 'kleur' en 'activiteiten op feestdag', niet heel bijzonder lijken in blogs over juist deze twee dagen, zijn er toch een aantal opmerkelijke uitkomsten. Zo kwam het internationale karakter van St. Patrick's Day heel duidelijk naar voren in het thema 'toeristen vs. locals'. Dit internationale kenmerk werd versterkt door het feit dat er binnen de directe categorisaties het meest gebruik werd gemaakt van de term 'everyone', wat behalve naar de Ier ook naar alle andere mensen buiten Ierland leek te verwijzen die aanwezig waren op de feestdag. De afstand tussen de ingroup en de outgroup lijkt hier minder groot, doordat er wordt geschreven over de St. Patrick's feestvierders in het algemeen, die dus bestaan uit zowel 'locals' als toeristen.

Hoewel in blogs over Koningsdag de term 'everyone' ook zeven keer voorkwam, werd er in verhouding meer gebruik gemaakt van 'the Dutch', namelijk tien van de 22 keer. Het internationale karakter van deze feestdag komt helemaal niet terug, ondanks dat Koningsdag elk jaar veel toeristen aantrekt. Het verschil tussen de ingroup en de outgroup wordt hier duidelijker gemarkeerd en Koningsdag wordt doorgaans als een nationalistisch feest beschreven. Het thema 'nationalisme' kwam niet voor in blogs over St. Patrick's Day, wat een bevestiging is dat de Amerikanen deze feestdag minder zagen als de viering van een andere cultuur. Koningsdag wordt namelijk een aantal keren getypeerd als een enorme viering van 'trots' en wordt zelfs één keer gecategoriseerd als een extremere variant van St. Patrick's Day. Als ze St. Patrick's Day als de viering van een andere cultuur zouden zien, zouden ze het wellicht ook categoriseren als een feestdag met een duidelijk nationalistisch tintje. Daarnaast wordt in blogs over St. Patrick's Day heel weinig geschreven over de aanwezigheid van de grote hoeveelheid groen, terwijl dit in blogs over Koningsdag juist het meest wordt opgemerkt. Dit laatste is nogmaals een bevestiging dat de Amerikanen meer gewend zijn aan St. Patrick's Day.

Als wordt gekeken naar de vergelijkingen die werden gemaakt, wordt er nog een duidelijk verschil gemarkeerd. Van de vijf vergelijkingen in St. Patrick's Day hebben drie betrekking op hoe de viering verschilt met de viering in Amerika. De studenten hebben er een vorm van identificatie mee, doordat de feestdag wordt gezien als onderdeel van de eigen cultuur. In contrast gaan de vergelijkingen bij Koningsdag juist het meest over andere Amerikaanse feestdagen. De nationale identiteit van de Amerikaanse studenten wordt daardoor sterker gemarkeerd. Dit is in overeenstemming met Dolby (2004) die stelt dat een nationale identiteit pas relevant wordt wanneer het niet meer de standaard is. De

Amerikaanse identiteit wordt op Koningsdag actiever, omdat het anders is dan een feestdag van de eigen cultuur, en de Amerikaanse nationaliteit daardoor niet meer dominant is. Afwijkend van de verwachtingen is de hoeveelheid ethnocentrisme die hierbij voorkomt. De studenten refereren wel een aantal keer aan de eigen culturele (en linguïstische) praktijken, maar deze worden slechts één keer gebruikt om de onbekende situaties te evalueren, waardoor er bijna niet gehandeld wordt op een ethnocentrische manier (Jackson, 2014). Het grotere onbekende op Koningsdag leidt blijkbaar niet tot (meer) ethnocentrisme. De enige ethnocentrische uitspraak komt juist voor bij St. Patrick's Day, de feestdag waarmee de Amerikanen bekend zijn. Het is opmerkelijk dat het bijna niet voorkomt, omdat Amerikanen hier juist van worden beticht (Block, 2007; Kinginger, 2013).

Een mogelijke oorzaak van het weinige aantal ethnocentrische categorisaties kan liggen aan het feit dat de Amerikaanse studenten zeer positief te spreken waren over de feestdagen, waardoor de neiging tot negativiteit wellicht wordt beperkt. Blogs werden hier duidelijk gebruikt om te schrijven over de ander, maar het thema heeft wellicht invloed gehad op de manier waarop er wordt geschreven over de ander. St. Patrick's Day en Koningsdag worden gezien als twee positieve aspecten van de buitenlandervaring, wat dus van invloed kan zijn geweest op resultaten. Wellicht wordt er heel anders over de Nederlander en de Ier geschreven in thema's zoals het onderwijs en komt hier juist wel veel ethnocentrisme voor. Daarnaast kan het tekstgenre zelf ook bepalend zijn geweest voor de resultaten. De blogs zijn behalve een manier voor de studenten om begrip te krijgen van zichzelf en de mensen om hen heen, ook een manier om onbekenden van het land de cultuur beter te laten begrijpen (Ellis et al., 2011). De blogs zijn voornamelijk geschreven om mensen thuis een idee te geven van het leven in de nieuwe cultuur, waardoor ze wellicht zo 'leuk' en positief mogelijk zijn geschreven over de ander. De studenten zijn daarnaast al enige tijd in het gastland wanneer ze deze feestdagen meemaken. Het is duidelijk dat een aantal studenten tijdens hun buitenlandervaring interculturele competenties heeft opgedaan, omdat er een aantal keer een bewustwording is van de verschillen en overeenkomsten tussen de landen zonder hier direct een negatief oordeel over te vergen (Elola & Oskoz, 2008). Mogelijkerwijs heeft dit ervoor gezorgd dat ze veel meer open staan voor de nieuwe cultuur waarin ze zich bevinden en er daarom dus bijna geen sprake is van ethnocentrisme.

Hoewel dit onderzoek opvallende resultaten oplevert, is er ook een aantal beperkingen te noemen. Allereerst is dit de selectie van de blogs. De blogs zijn gevonden aan de hand van het principe '*first come first serve*'. Een ander persoon zou wellicht bij andere blogs terecht zijn gekomen waarin mogelijk meer of minder categorisaties van de ander in voorkomen. Daarnaast is het Engels als vreemde taal ook een beperking. Ondanks dat de Engelse taal goed werd beheerst bij het uitvoeren van dit onderzoek, kan het toch tot verkeerde interpretaties van de categorisaties leiden. Een moedertaalsprekende Engelse zou wellicht tot andere interpretaties komen van vooral die categorisaties waarover twijfel bestond.

Ook de analyse zelf biedt een aantal nadelen. Deze is door Day namelijk alleen uitgevoerd op gesproken discoursen, waardoor er nog geen goede leidraad bestond hoe dit moest worden toegepast op geschreven teksten. Het was soms moeilijk om strenge lijnen op te stellen voor de selectie van AP en EP. Daarnaast was het een aantal keren lastig te

bepalen naar wie er verwezen werd. Een ander die dezelfde analyse uitvoert, zou een aantal categorisaties wellicht op een andere manier interpreteren. Dit is echter deels opgevangen door het materiaal te laten toetsen door een tweede beoordelaar.

Vervolgonderzoek zou zich kunnen richten op hoe Amerikaanse studenten schrijven over een feestdag of gebeurtenis die de student in het begin van zijn/haar verblijf meemaakt en een aan het einde van het verblijf. Zo kan worden getest of het enige tijd verblijven in het gastland er inderdaad voor zorgt dat ze meer open staan tegenover de nieuwe cultuur en diens praktijken en dus minder ethnocentrisch zijn. Ook is het interessant om twee verschillende feestdagen van hetzelfde land te onderzoeken. Zo kan er gekeken worden hoe er wordt geschreven over Koningsdag in vergelijking met een feestdag waarin een herdenking plaatsvindt. Tot slot zou het huidige onderzoek herhaald kunnen worden met als toevoeging het analyseren van culturele stereotypen. Uit de directe categorisaties kwam namelijk af en toe een vrij generaliserend beeld over de bevolkingsgroep naar voren. Interessant is te zien in hoeverre dit stereotyperend is en hoe dit samenhangt met ethnocentrisme.

Ondanks de genoemde beperkingen geeft dit onderzoek een goed beeld van hoe Amerikaanse studenten praten over de ander op deze nationale feestdagen. Blijkbaar kunnen de kleuren groen en oranje veel meer teweeg brengen dan menig St. Patrick's Day- en Koningsdagvierder zou denken.

Literatuurlijst

- Block, D. (2007). *Second language identities*. London: Continuum.
- Coopmans, M., Lubbers, M., & Meuleman, R. (2015). To whom do national days matter? A comparison of national belonging across generations and ethnic groups in the Netherlands. *Ethnic and Racial Studies*, 38(12), 2037-2054.
- Day, D. (1998). Being ascribed, and resisting, membership of an ethnic group. In: C. Antaki and S. Widdicombe (eds.), *Identities in talk* (pp. 151-170). London: Sage Publications, Incorporated.
- Day, D. (2006). Ethnic and social groups and their linguistic categorization. In: K. Buehrig and J. ten Thije (eds.), *Beyond Misunderstanding, the linguistic analysis of intercultural discourse* (pp. 217-244). Den Haag: John Benjamins.
- Day, D. (2012). Conversation Analysis and Membership Categories. *The Encyclopedia of Applied Linguistics*.
- Dolby, N. (2004). Encountering an American self: Study abroad and national identity. *Comparative Education Review*, 48(2), 150-173.
- Ellis, C., Adams, T. E., & Bochner, A. P. (2011). Autoethnography: An Overview. *Historical Social Research/Historische Sozialforschung*, 36(4), 273-290.
- Elola, I., & Oskoz, A. (2008). Blogging: Fostering intercultural competence development in foreign language and study abroad contexts. *Foreign Language Annals*, 41(3), 454-477.
- Erasmus Programme (z.j.). The Erasmus. Geraadpleegd op http://www.erasmusprogramme.com/the_erasmus.php, op 14 mei, 2016
- History.com. (2009). St. Patrick's Day Facts. Geraadpleegd op <http://www.history.com/topics/st-patricks-day/st-patricks-day-facts>, op 14 mei, 2016
- Jackson, J. (2014). *Introducing language and intercultural communication*. Abingdon, UK: Routledge. Hoofdstuk 7: Ehtnocentrism and Othering, 157-178.
- Kinginger, C. (2009). *Language learning and study abroad: A critical reading of research*. Basingstoke, UK: Palgrave/Macmillan.
- Kinginger, C. (2013). Identity and language learning in study abroad. *Foreign Language Annals*, 46(3), 339-358.
- Lee, L. (2011). Blogging: Promoting learner autonomy and intercultural competence through study abroad. *Language Learning & Technology*, 15(3), 87-109.

National Geographic. (z.j.). St. Patrick's Day Celebrations. Geraadpleegd op <http://travel.nationalgeographic.com/travel/top-10/grand-st-patricks-day-celebrations>, op 1 juni, 2016

Bijlagen

Bijlage 1 – Overzicht blogs

Tabel 12 – Overzicht van informatie van blogs over Koningsdag en Koninginnedag

Nummer	Home-university	Gastuniversiteit	Duur van verblijf	Naam geanalyseerde blogpost & woordaantal	Datum van publicatie
1	Pitzer College, California	Universiteit van Amsterdam	2 semesters	'Koningsdag' 886 woorden	27 april, 2014
2	Chapman University, California	Universiteit van Amsterdam	1 semester	'HI WORLD! I'M BACK!' 1134 woorden	14 mei, 2015
3	College of Charleston, South Carolina	Rijksuniversiteit Groningen	1 semester	'Koningsdag' 494 woorden	17 mei, 2014
4	Washington State University, Washington	Erasmus Universiteit, Rotterdam	1 semester	'King's Day' 342 woorden	26 april, 2014
5	New York City (precieze universiteit onbekend)	Rijksuniversiteit Groningen	1 semester	'Orange is not a flattering color.' 274 woorden	1 mei, 2012
6	California (precieze universiteit onbekend)	Hanze University of Applied Science, Groningen	2 semesters	Geen titel 94 woorden	29 april, 2016
7	College of Charleston, South Carolina	Rijksuniversiteit Groningen	1 semester	'Orange You Amused By This Cheesy Pun Koningsdag in the Netherlands' 763 woorden	30 april, 2015
8	Binghamton University, New York	Universiteit Leiden	1 semester	'Koninginnedag' 520 woorden	11 mei, 2012
9	Loyalo University, Maryland	Universiteit van Amsterdam	1 semester	'QUEENS DAY' 166 woorden	1 mei, 2011
10	University of California, Santa Cruz	Universiteit van Maastricht	2 semesters	'Lang leve de Koninging!' 257 woorden	1 mei, 2011
11	Hatfield, Massachusetts	Universiteit van Amsterdam	1 semester	'Final post' 1799 woorden	16 juni, 2010
12	Northern Arizona University	Hanze University of Applied Science, Groningen	1 semester	'Paint the Town Orange' 1512 woorden	3 mei, 2015

Links van Blogs Koningsdag

1. <https://lilyinholland.wordpress.com/>
2. <https://catchingthetradewindsabroad.wordpress.com/>
3. <https://nethersaynether.wordpress.com/>
4. <http://travelingthroughtheorange.weebly.com/>
5. <http://abroadinthemotherland.tumblr.com/>
6. <http://gonewithawhim.tumblr.com/>
7. <https://outaboutandabroad.wordpress.com/>
8. <http://flatjulia.blogspot.nl/>
9. <http://louislivinginamsterdam.blogspot.nl/>
10. <http://hannederlandz.tumblr.com/>
11. <http://amsterdamchronicles.blogspot.nl/>
12. <https://erikatakeseeurope.wordpress.com/>

Tabel 13 - Overzicht van informatie van blogs over St. Patrick's Day

Nummer	Home-university	Gastuniversiteit	Duur van verblijf	Naam geanalyseerde blogpost & woordaantal	Datum van publicatie
1	University of Massachusetts	National University of Ireland, Galway	1 semester	'Like You Read About' 841 woorden	20 maart, 2011
2	Roger Williams University Boston. Rhode Island	National University of Ireland, Galway	1 semester	'Aran Islands, Craig, & St. Paddy's Day!' 626 woorden	19 maart, 2010
3	University of California, Santa Barbara	National University of Ireland, Galway	2 semesters	'Everyone is Irish on March 17th' 147 woorden	18 maart, 2010
4	Precieze locatie Amerika is onbekend	Maynooth University	1 semester	'Dublin – St. Paddy's day' 856 woorden	27 maart, 2015
5	George Washington University, Virginia	Trinity College, Dublin	1 semester	'St. Patrick's Day and Friends' 495 woorden	2 april, 2008
6	St. Mary's University, Texas	Maynooth University	1 semester	'BIRTHDAY and PADDY's Day' 888 woorden	2013 (precieze datum onbekend)
7	University of Pennsylvania	University College Cork	2 semesters	'Lá Fhéile Pádraig' 447 woorden	18 maart, 2016
8	University of California	National University of Ireland, Galway	2 semesters	'St. Patricks Day!!!' 205 woorden	18 maart, 2010
9	Seattle (precieze universiteit onbekend)	Limerick University	1 semester	'St. Patricks Day in Galway' 738 woorden	18 april, 2009
10	Emory University, Atlanta, Georgia	Trinity College Dublin	1 semester	'Caroline's Visit & ST. PATRICK'S DAY' 505 woorden	24 maart, 2011
11	Southern Arkansas University	Institute of Technology, Carlow	1 semester	'St. Patrick's Day' 104 woorden	3 april, 2009
12	Washington University, St. Louis, Missouri	Trinity College Dublin	1 semester	'St. Patrick's Day, Newgrange, and future travel plans' 1282 woorden	24 maart, 2011

Links van Blogs St. Patrick's Day

1. <http://haley-abroadinireland.blogspot.nl/>
2. <http://jillian4906.blogspot.nl/>
3. <http://irelandeckard.blogspot.nl/>
4. <http://wait-where-am-i.tumblr.com/>
5. <https://www.travelblog.org/Europe/Ireland/County-Kerry/Gap-of-Dunloe/blog-262399.html>
6. https://tackk.com/mqd009?via=related_tackks
7. <https://codyjanuszko.wordpress.com/>
8. <http://landotheleprechaun.blogspot.nl/>
9. <https://www.travelblog.org/Europe/Ireland/County-Galway/Galway/blog-391847.html>
10. <https://www.travelblog.org/Europe/Ireland/County-Dublin/Dublin/blog-588949.html>
11. <https://www.travelblog.org/Europe/Ireland/County-Dublin/Dublin/blog-387344.html>
12. <http://jacksadventuresinireland.blogspot.nl/>

Bijlage 2 – Categoriatisaties verdeeld over Thema

Tabel 14

Overzicht van de hoeveelheid thema's die voorkomen in de categorisaties, verdeeld over AP en EP, in blogs over Koningsdag.

Thema's	AP nationaliteit	AP feestdag	EP nationaliteit	EP feestdag
<i>Sfeer</i>	4	0	0	0
<i>Kleur</i>	9	3	0	0
<i>Het feest</i>	4	6	0	1
<i>Activiteiten op feestdag</i>	4	0	0	2
<i>Nationalisme</i>	1	3	0	0
<i>Amerikaanse feestdag</i>	0	0	0	4
Totaal:	22	12	0	7
	Totaal AP: 34		Totaal EP: 7	

Tabel 15

Overzicht van de hoeveelheid thema's die voorkomen in de categorisaties, verdeeld over AP en EP, in blogs over St. Patrick's Day.

Thema's	AP nationaliteit	AP feestdag	EP nationaliteit	EP feestdag
<i>Sfeer</i>	6	1	0	0
<i>Kleur</i>	3	0	1	0
<i>Het feest</i>	4	5	0	2
<i>Activiteiten op feestdag</i>	1	0	0	4
<i>Toeristen vs. locals</i>	4	2	0	0
Totaal	18	8	1	6
	Totaal AP: 26		Totaal EP: 7	

Bijlage 3 – Categoriaties Koningsdag

Tabel 16 – De analyse van alle categorisaties die geselecteerd zijn uit de blogs over Koningsdag. Bij lange zinnen waarin er ook nog andere informatie wordt verteld, is de categorisatie onderstreept.

Blognummer : categorisatienummer	Categoriaties	AP of EP?	Nationaliteit/ Feestdag	Thema	Etnocentrisme?
1:1	I realize that this time around I am living in the middle of a city, so it's a whole different situation than what could occur near home in Dallas.	EP	Feestdag	Het feest	Nee
1:2	Basically it's a huge pride celebration and it's something that isn't even equivalent to the fourth of July.	EP	Feestdag	Amerikaanse feestdag	Nee
1:3	The main components for King's Day are orange everything, music, selling stuff in the streets, and beer.	AP	Feestdag	Het feest	
1:4	I was super stoked to hear it, just as a change-up from <u>the usual electronic music that the Dutch love to play</u>	AP	Nationaliteit	Activiteiten Feestdag	
1:5	Strand West was hosting a big electronic festival, and it was the highlight of the day. <u>4 stages, a mini Coachella of electronic music and the most gorgeous concentration of young Dutch people I've ever seen.</u>	EP	Feestdag	Activiteiten Feestdag	
1:6	The Dutch are resuming their normal lives now, and the one day a year they lose it is now over.	AP	Nationaliteit	Het feest	
1:7	It was an awesome feeling to celebrate <u>something so loved by the Dutch after living here for eight months now</u>	AP	Nationaliteit	Het feest	
2:1	The Dutch go absolutely crazy this holiday, dressed from head to toe in the color orange.	AP	Nationaliteit	Kleur	
3:1	Koningsdag, also known as the day that the Netherlands turns orange, is a celebration of <u>the king's birthday.</u>	AP	Feestdag	Kleur	
3:2	The whole country gets dressed up in orange, the royal color, and parties for an entire weekend in honor of the king.	AP	Nationaliteit	Kleur	
3:3	Koningsdag is somewhat like the festivities for 4th of July in the States.	EP	Feestdag	Amerikaanse feestdag	
3:4	Everyone dresses up and celebrates their country.	AP	Nationaliteit	Nationalisme	
3:5	People are covered with face paint, running around with Dutch flags, and dressed up in their country's colors!	AP	Nationaliteit	Kleur	
4:1	<u>The holiday is all about celebrating the monarchy</u> and this was the first year for it to be King's Day instead of Queen's day.	AP	Feestdag	Nationalisme	
4:2	<u>The Dutch celebrate by dressing in orange and taking to the streets</u> where there are flea markets, food stands, fairs, and plenty of music to stumble upon.	AP	Nationaliteit	Kleur	
4:3	Poffertjes are a type of dutch mini-pancake, but they are not like American pancakes.	EP	Feestdag	Activiteiten Feestdag	Nee
4:4	It is a great way to see the Dutch let their hair down and wear all of their orange clothes!	AP	Nationaliteit	Kleur	
5:1	<u>Yesterday was Koninginnedag, a day of</u>				

	Dutch national pride, celebrating of the Queen's birthday (actually her mother's birthday, because no one wants to celebrate anything in cold January) and drunken debauchery (= losbandigheid).	AP	Feestdag	Nationalisme	
5:2	<u>Think a mix of the 4th of July and St. Patrick's day, with maybe a teensy bit of President's day thrown in.</u> Got that in your head? Good- now add even more drinking- yes, even more than St. Patrick's- and you've got Koninginnedag.	EP	Feestdag	Amerikaanse feestdag	Nee
6:1	The night before (Koningsnacht) the streets are FILLED with people and music <u>and so is the day after!</u>	AP	Feestdag	Het feest	
6:2	You have to dress in orange because it's the royal color, a pretty crazy/awesome holiday if you ask me!	AP	Feestdag	Kleur	
7:1	On King's Day (27 April), the entirety of the Netherlands decks out in their finest orange tuxedos and feather boas and takes to the streets to celebrate.	AP	Feestdag	Kleur	
7:2	It is the most quintessential (= typische) Dutch holiday of them all.	AP	Feestdag	Het feest	
7:3	Koningsdag, however, is very different; unlike King's Night, Koningsdag is when the families come out.	AP	Feestdag	Het feest	
7:4	<u>Most non-Dutch people do not have orange in their wardrobes,</u> and even so, half the people I saw were either not wearing orange or were wearing their coats, so you couldn't see their orange outfits anyway.	AP	Nationaliteit	Kleur	
7:5	Koningsdag in big cities like Groningen will definitely be very busy.	AP	Feestdag	Het feest	
8:1	As the title suggests, it is a day to celebrate the queen and show some national pride, mainly by wearing lots of orange.	AP	Feestdag	Nationalisme	
8:2	Apparently Dutch people really enjoy being dropped at ridiculous speeds from heights higher than the surrounding buildings.	AP	Nationaliteit	Activiteiten Feestdag	
8:3	Now, the week before Queen's day, I learned in my Dutch Culture class (yes, shut up, this is considered a real course) <u>that Dutch people are essentially hoarders.</u>	AP	Nationaliteit	Activiteiten Feestdag	
8:4	Since this is the only day of the year when people can sell anything anywhere without a permit, <u>they save all their old junk in their attics until Queen's day,</u> when they throw a blanket down on the sidewalk and try to sell all of it.	AP	Nationaliteit	Activiteiten Feestdag	
9:1	The Dutch people celebrate the birth of their Queen by having a large party.	AP	Nationaliteit	Het feest	
9:2	I had little idea of what this holiday was all about, but soon enough I saw that <u>the Dutch take Queens Day very seriously</u>	AP	Nationaliteit	Het feest	
9:3	Head to toe, everyone was decked out in orange.	AP	Nationaliteit	Kleur	
9:4	The streets were just a wave of different				

	shades of orange as music is blasting, people are drinking, and <u>everyone is enjoying themselves.</u>	AP	Nationaliteit	Sfeer	
9:5	Everyone was having a great time	AP	Nationaliteit	Sfeer	
10:1	The country turns into a sea of orange as people flood the streets to eat, drink, and celebrate their favorite Queen's birthday!	AP	Nationaliteit	Kleur	
11:1	Everyone just out to have an awesome time.	AP	Nationaliteit	Sfeer	
11:2	I've never been to Mardis Gras in New Orleans but I guarantee Queen's Day is Mardis Gras times a million.	EP	Feestdag	Amerikaanse feestdag	Nee
11:3	The day is more or less and endless blur of music, dancing, cold beer, the color orange, and pure joy.	AP	Feestdag	Het feest	
12:1	All that I really knew beforehand was that it involved a lot of celebrating (drinking) and everyone dressed in orange.	AP	Nationaliteit	Kleur	
12:2	The latter was really unfortunate because the city was so packed, and orange was everywhere, and there was music everywhere, and people were actually out on boats, and <u>everyone was dancing and genuinely having a great time.</u>	AP	Nationaliteit	Sfeer	
Totaal	41 categorisaties	34 AP 7 EP	22 Nat. 19 Feestdag	6 Thema's	0 Etnocentrisme

Tabel 17 – Alle ondefinieerbare zinnen die geselecteerd zijn uit de blogs over Koningsdag.

Blognummer	Zinnen
2	There were people everywhere, beer and other fun drinks in hand, celebrating this holiday.
6	People were super crazy and the DJ was playing some good disco.
6	It was rainy and cold but there was still close to 2700 people out, all in orange and all having a great time!!
11	The entire city came out to party.

Bijlage 4 – Categoriaties St. Patrick's Day

Tabel 18 – De analyse van alle categorisaties die geselecteerd zijn uit de blogs over Koningsdag. Bij lange zinnen waarin er ook nog andere informatie wordt verteld, is de categorisatie onderstreept. Wanneer er sprake is van EP staat dit tussen haakjes achter de categorisatie.

Blognummer: categorisatienummer	Categoriaties	AP of EP?	Nationaliteit/ Feestdag	Thema	Etnocentrisme?
1:1	However, I think it is safe to say that my Saint Patrick's days were "shite" until this past Thursday.	AP	Feestdag	Het feest	
1:2	I didn't realize then how much I would appreciate that I was able to celebrate with the Irish; if I was ever looking for <u>the epitome of the Irish experience</u> ..."Paddy's Day" was it.	AP	Feestdag	Het feest	
1:3	We got dressed in our tackiest greens and went to our teammate Fiona's apartment, where she had turned our American suggestion of the classic "kegs and eggs" into her Irish version: "beer and breakfast.	EP	Feestdag	Activiteiten Feestdag	Nee
1:4	Along the way, I noticed the air of excitement among the crowds - <u>everyone, and I mean everyone, was dressed in some kind of green, shouting their allegiances to Ireland, and just having a good time</u> .	AP	Nationaliteit	Kleur	
1:5	I was surprised at how calm the atmosphere seemed; I had expected <u>the crowds of people to be drunk and out of control, but they honestly weren't</u> .	AP	Nationaliteit	Sfeer	
1:6	It seemed that for the Irish, the day was not about getting wasted as wasted as possible, but it was really about taking a day to celebrate their culture - the music, the food, the drink, the dancing...the whole camaraderie.	AP	Nationaliteit	Het feest	
2:1	The streets were packed with people, <u>everyone in great spirits</u> .	AP	Nationaliteit	Sfeer	
2:2	Everyone was talking and celebrating with each other, and we even danced around to the street performers.	AP	Nationaliteit	Sfeer	
3:1	We truly partied like the Irish yesterday, and a proud people they are!	AP	Nationaliteit	Het feest	
4:1	Its crazy how this holiday has brought people from all over the world together.	AP	Feestdag	Het feest	
4:2	The vibe overall was so fun, <u>everyone was drinking and having a laugh</u> .	AP	Nationaliteit	Sfeer	
4:3	The scariest thing though was that people were virtually doing whatever they want.	AP	Nationaliteit	Sfeer	
4:4	Garda (the police) were overwhelmed and were very hands off during <u>St. Paddy's, which pretty much meant it was a free for all</u> .	AP	Feestdag	Sfeer	
4:5	I can see why the locals stay in town instead of heading into Dublin, its very chaotic.	AP	Nationaliteit	Toeristen vs. Locals	
5:1	It was nothing like the St.Patrick's Day parades in American cities. There was absolutely no traditional irish dancing, music or bagpipes. Instead, the parade had a carnival-esq theme and there was people dressed up as insects and animals.	EP	Feestdag	Activiteiten Feestdag	Ja

6:1	<u>Unfortunately all the pubs became 21 and over (what is this, America?) probably because they wanted to keep the young wild crowd out.</u>	EP	Feestdag	Activiteiten Feestdag	Nee
7:1	In the good old USA, people refer to the holiday as “St. Patty’s Day.” I think, for the most part, this is done in good spirits. But while I’ve got your eyes on my words, I’d like to let you know that “Patty” isn’t really correct at all.	AP	Feestdag	Het feest	
7:2	Keep the Irish in the holiday, and you’ll bring a smile to an Irish person’s face for having some cultural awareness.	AP	Nationaliteit	Het feest	
8:1	Yes, we did dress up with the rest of the tourists	AP	Nationaliteit	Toeristen vs. Locals	
8:2	It is a religious holiday here so everyone had work and school off	AP	Feestdag	Het feest	
8:3	There are tons of tourists in town and they were pretty much the only ones who dressed up.	AP	Nationaliteit	Toeristen vs. Locals	
8:4	Surprisingly, the Irish don't seem to follow the green rule for St Paddys-- I guess that is an American tradition.	EP	Nationaliteit	Kleur	
8:5	There wasn't really any other events happening in town after the parade, other than the Irish doing what they do best...drinking!	AP	Nationaliteit	Het feest	
8:6	There was also no green beer, I guess that is American too).	EP	Feestdag	Het feest	
9:1	People just drinking and partying on the streets!	AP	Nationaliteit	Sfeer	
9:2	It was like the Red Mile but more like a Green Mile.	EP	Feestdag	Het feest	Nee
10:1	The day started with a huge city wide parade with every street FILLED with tourists and locals	AP	Feestdag	Toeristen vs. Locals	
10:2	Everyone was in head to toe green with the craziest hats, stocks, tights, necklaces, pretty much anything you can imagine.	AP	Nationaliteit	Kleur	
10:3	And then after the parade <u>everyone headed for some good irish breakfast and then to the pubs pretty much until night time.</u> All of course while dressed in green.	AP	Nationaliteit	Activiteiten Feestdag	
11:1	The parades here are not like the ones at home because the "floats" here are not motorized but carried by people.	EP	Feestdag	Activiteiten Feestdag	Nee
12:2	Everyone dressed in green getting into the Irish spirit, though.	AP	Nationaliteit	Kleur	
12:3	Like I said, while a lot of people were obvious tourists, <u>the locals were getting into the spirit too.</u>	AP	Nationaliteit	Toeristen vs. Locals	
12:4	After spending some time waiting for the parade, we went with IES, who took us to the Gaelic Games Club Championships at Croke Park as a brilliant ploy to prevent us from binge-drinking during the day way to show us <u>an annual St. Patrick's Day tradition that didn't involve hordes of drunk tourists/locals (but mostly tourists).</u>	AP	Feestdag	Toeristen vs. Locals	
Totaal	33 categorisaties	26 AP 7 EP	19 Nat. 14 Feestdag	5 Thema's	1 Etnocentrisme

Tabel 19 – Alle ondefinieerbare zinnen die geselecteerd zijn uit de blogs over St. Patrick's Day.

Blognummer	Zin
4	The parade started about an hour and a half late (irish time...IT'S A THING), but it was worth the wait.
5	Until a decade ago the holiday was a low key celebration and national holiday in Dublin. It was only after Americans started coming to Ireland for St.Patrick's Day that Dublin really capitalized on the holiday.
12	In classic Irish fashion, it was running late, and we had to meet up to go with our group to go to the Gaelic Games at Croke Park, so we couldn't stay long enough for the floats